

# *4 ступени перевода русского предложения на казахский*

Сегодня я с подругой сдала курсовой проект.

# *4 ступени перевода русского предложения на казахский*

Кто?

Сегодня я с подругой сдала курсовой проект.

# 4 ступени перевода русского предложения на казахский

Кто?

Пр.вр

Сегодня я с подругой сдала курсовой  
проект.

# 4 ступени перевода русского предложения на казахский

Кто?

Пр.вр.

Что?

Сегодня я с подругой сдала курсовой  
проект.

# 4 ступени перевода русского предложения на казахский

Кто?      С кем?      Пр.вр.      Что?

Сегодня я с подругой сдала курсовой  
проект.

# 4 ступени перевода русского предложения на казахский

Кто? С кем?

Пр.вр.

Какой?

Что?

Сегодня я с подругой  
проект.

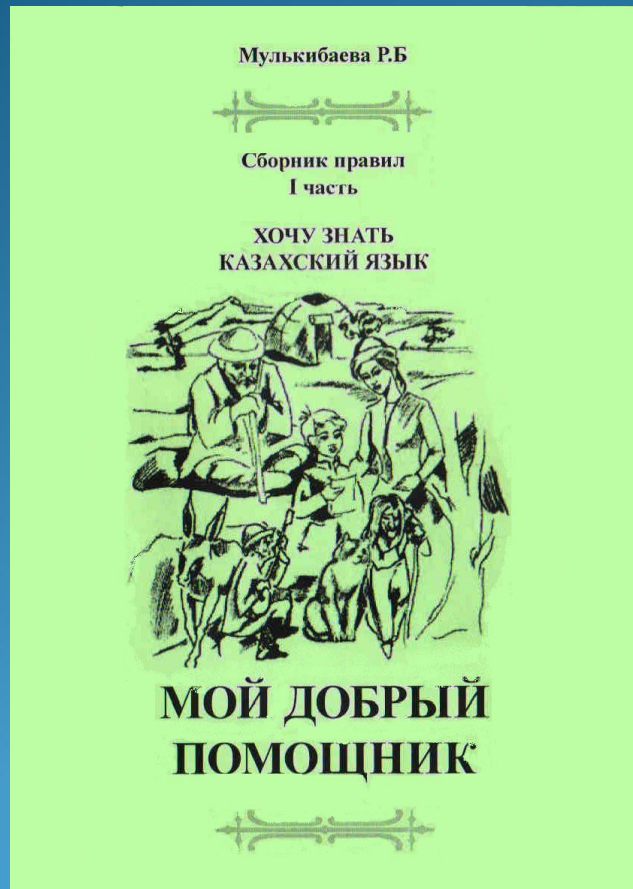
сдала

курсовой

# *4 ступени перевода русского предложения на казахский*

Когда?    Кто?    С кем?    Пр.вр.    Какой?    Что?  
Сегодня    я    с подругой    сдала    курсовой    проект.

# 4 ступени перевода русского предложения на казахский



Я помогу вам перевести  
предложение.



# 4 ступени перевода русского предложения на казахский

Кто? Кім?

Сегодня я с подругой сдала курсовой  
проект.

# *4 ступени перевода русского предложения на казахский*

Кто?

Пр.вр. Өткен шақ

Сегодня я с подругой сдала курсовой проект.

# 4 ступени перевода русского предложения на казахский

Кто? Кім? С кем? Кіммен? Пр.вр. Өткен шақ

Сегодня я с подругой сдала курсовой проект.

# 4 ступени перевода русского предложения на казахский

Кто? Кім? С кем? Кіммен? Пр.вр. Өткен шақ

Что? Нені?

Сегодня я с подругой сдала курсовой  
проект.

# 4 ступени перевода русского предложения на казахский

Кто? Кім? С кем? Кіммен? Пр.вр. Өткен шак

Какой? Қандай?

Что? Нені?

Сегодня я с подругой сдала курсовой проект.

# 4 ступени перевода русского предложения на казахский

Когда? Қашан?

Кто? Кім?

С кем? Кіммен?

Пр.вр. Өткен шақ

Какой? Қандай?

Что? Нені?

Сегодня я с подругой сдала курсовой  
проект.

Заг есім  
Существит.

Септік  
Падеж  
15 бет

Жіктік  
жалғаулар  
Личн. Оконч.  
14 бет

Тәуелдік  
жалғаулар  
Оконч. принадле.  
8 бет

Көптік  
жалғаулар  
Окончан. мн. числ.  
9-11 бет

# 4 ступени перевода русского предложения на казахский

Когда? Қашан?

Кто? Кім?

С кем? Кіммен?

Пр.вр. Өткен шақ

Какой? Қандай?

Что? Нені?

Сегодня я с подругой сдала курсовой  
проект.

Етістік

```
graph TD; A[Етістік] --> B[Келер шақ.  
Будущее время  
32 бет]; A --> C[Өткен шақ.  
Прошедшее время  
33 бет]; A --> D[Осы шақ.  
Наст. время  
30 бет];
```

Келер шақ.  
Будущее время  
32 бет

Өткен шақ.  
Прошедшее время  
33 бет

Осы шақ.  
Наст. время  
30 бет

# 4 ступени перевода русского предложения на казахский

Сегодня  
я  
с подругой  
сдала  
курсовой  
проект.

Когда? Қашан?  
Кто? Кім? 15 б.  
С кем? Кіммен? 15 б.  
Пр.вр. Өткен шақ 34 б.  
Какой? Қандай? 25 б.  
Что? Нені? 15 б.

Спишите переводы вопросительных слов с русского на казахский с указанных страниц и перепишите окончания.



# 4 ступени перевода русского предложения на казахский

Когда? Қашан?    Кто? Кім?    С кем? Кіммен?    Пр.вр. Өткен шақ    Какой? Қандай?    Что? Нені?

1. Сегодня я с подругой сдала курсовой проект.

*Словарная работа*

1. Бүгін, мен, кұрбы, тапсыру, курстық, проект

# 4 ступени перевода русского предложения на казахский

Когда? Қашан? Кто? Кім? С кем? Кіммен? С чей? Кімнің? Пр.вр. Өткен шақ Какой? Қандай? Что? Нені?

1. Сегодня я с подругой сдала курсовой проект.

2. Бүгін, мен, кұрбы, тапсыру, курстық, проект

*Грамматическая работа*

13 бет, 19 бет 16 бет

3. Бүгін, мен, кұрбы+м+мен,

# 4 ступени перевода русского предложения на казахский

Когда? Қашан? Кто? Кім? С кем? Кіммен? С чей? Кімнің? Пр.вр. Өткен шақ Какой? Қандай? Что? Нені?

1. Сегодня я с подругой сдала курсовой проект.

2. Бүгін, мен, күрбы, тапсыру, курстық, проект

13 бет, 19 бет 16 бет Пр.вр. Өткен шақ 34 б. Кто? Кім?

3. Бүгін, мен, күрбы+м+мен, тапсыр+ды+м,

# 4 ступени перевода русского предложения на казахский

Когда? Қашан? Кто? Кім? С кем? Кіммен? С чей? Кімнің? Пр.вр. Өткен шак Какой? Қандай? Что? Нені?

1. Сегодня я с подругой сдала курсовой проект.

2. Бүгін, мен, күрбы, тапсыру, курстық, проект

13 бет, 19 бет 16 бет Пр.вр. Өткен шак 34 б. Прилаг.

3. Бүгін, мен, күрбы+м+мен, тапсыр+ды+м, курстық,

# 4 ступени перевода русского предложения на казахский

Когда? Қашан?

Кто? Кім?

С кем? Кіммен?

С чей? Кімнің?

Пр.вр. Өткен шак

Какой? Қандай?

Что? Нені?

1. Сегодня я с подругой сдала курсовой проект.

2. Бүгін, мен, күрбы, тапсыру, курстық, проект

13 бет,

19 бет

16 бет

Пр.вр. Өткен шак

34 б.

Прилаг.

18 бет

3. Бүгін, мен, күрбы+м+мен, тапсыр+ды+м, курстық, проект+ті

# 4 ступени перевода русского предложения на казахский

Когда? Қашан?

Кто? Кім?

С кем? Кіммен?

С чей? Кімнің?

Пр.вр.

Өткен шақ

Какой? Қандай?

Что? Нені?

1. Сегодня я с подружкой сдала курсовой проект.

↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓  
2. Бүгін, мен, құрбы, тапсыру, курстық, проект

13 бет, 19 бет 16 бет Пр.вр. Өткен шақ 34 б.

18 бет

3. Бүгін, мен, құрбы+м+мен, тапсыр+ды+м, курстық, проект+ті

4 Бүгін мен құрбымен курстық проектi тапсырдым.

# *4 ступени перевода русского предложения на казахский*

Не спешите.

Сосредоточьтесь.

У вас все получится!

автор: Мулькибаева Роза Бейсенбековна

Как работать со схемами ?

# Как работать с глаголом

Прежде всего, что такое схема? Схема – это ключ к переводу простых выражений

То есть, если мы хотим перевести предложение, где имеется ключевое слово, например, «хочу», то необходимо применение этой схемы.

Как?

Вместо слова *түбір-корень* ставится основа казахского глагольного слова, без буквы у.

Мы знаем, что глагольные слова оканчиваются на звук у. Если убрать букву у, то слова начнут иметь повелительную форму (например: скажи, принеси) или получается основа слова, которая вставляется вместо слова *түбір* в схеме.

Схема

*Түбір*+ ғы/гі/қы/кі + т.ж келеді    ключевое значение схемы «Хочу»

Например:

Как перевести - **Хочу написать**. Слово **хочу** является ключевым, у ключевого слова есть схема, указанная выше.

Ищем в словаре перевод слов: Жазу – /нашли/    писать

Работа: В глагольном слове убираем букву у, получается жаз – пиши. Слово без буквы у мы ставим в схему вместо слова *түбір*. Подбираем подходящие суффиксы и окончания.

Получается- Жаз+ғы+м келеді. Хочу писать.



# Как работать с глаголом

Түбір+а, е, й алды+ж.ж «Смог»

Түбір+а, е, й алмады+ж.ж «Не смог»

Мысалы: Жаза алды. Смог написать

Жаза алмады. Не смог написать

Мысалы:

1. Бару – идти
2. Орындау – выполнить
3. Дәлелдеу – доказать
4. Жұмыс істеу – работать
5. Умею ремонтировать /жөндеу/

# Как работать с глаголом

## «Хочу»

Түбір+ -ғы +т.ж

-гі +т.ж

-қы +т.ж

-кі +т.ж

келеді «хочет»

келді «хотел»

келмейді «не хочет»

келмеді «не хотел»

келіп тұрған жоқ «сейчас не хочет»

Мысалы:

1. Бару – ийти
2. Орындау – выполнить
3. Дәлелдеу – доказать
4. Жұмыс істеу – работать
5. Умею ремонтировать /жөндеу/

# Как работать с глаголом

## “Надо”

Түбір +у    исп. глагол    керек    /надо/ или қажет  
/необходимо/.

Мысалы:

1. Бару – ийти
2. Орындау – выполнить
3. Дәлелдеу – доказать
4. Жұмыс істеу – работать
5. Умею ремонтировать /жөндеу/

# Как работать с глаголом

## “Если”

Түбір + жұрнақ /суффикс/ **-се/-са** + ж.ж

Мысалы:

1. Бару – идти
2. Орындау – выполнить
3. Дәлелдеу – доказать
4. Жұмыс істеу – работать
5. Умею ремонтировать /жөндеу/

# Как работать с глаголом

“Пусть”

түбір + -сын/-сін

Мысалы:

1. Бару – идти
2. Орындау – выполнить
3. Дәлелдеу – доказать
4. Жұмыс істеу – работать
5. Умею ремонтировать /жөндеу/

# *Как работать с глаголом*

- 1. Пусть Саша сходит к мастеру,  
надо открыть склад.*

# Как работать с глаголом

## Словарная работа

1. Пусть Дима сходит к мастеру, надо открыть склад.



2. Түбір+сын/сін, Дима, бару, шебер, түбір+у керек, ашу, қойма.

# Как работать с глаголом

## Грамматическая работа

Кто? Кім? Пр.вр.      К кому? Кімге?      Нач.Форма /у/      Что? Нені?

1. Пусть Дима ходит к мастеру, надо открыть склад.



2. Түбір+сын/сін, Дима, бару, шебер, түбір+у керек, ашу, қойма.



3. бар+ып келсін,



# Как работать с глаголом

## Грамматическая работа

Кто? Кім? Пр.вр.      К кому? Кімге?      Нач.Форма /у/      Что? Нені?

1. Пусть Дима ходит к мастеру, надо открыть склад.



2. Түбір+сын/сін, Дима, бару, шебер, түбір+у керек, ашу, қойма.



3. бар+ып келсін, Дима, шебер+ге,

# Как работать с глаголом

## Грамматическая работа

Кто? Кім? Пр.вр.      К кому? Кімге?      Нач.Форма /у/      Что? Нені?

1. Пусть Дима ходит к мастеру, надо открыть склад.



2. Түбір+сын/сін, Дима, бару, шебер, түбір+у керек, ашу, қойма.



3. бар+ып келсін, Дима, шебер+ге, аш+у керек,

# Как работать с глаголом

## Грамматическая работа

Кто? Кім? Пр.вр.      К кому? Кімге?      Нач.Форма /у/      Что? Нені?

1. Пусть Дима ходит к мастеру, надо открыть склад.



2. Түбір+сын/сін, Дима, бару, шебер, түбір+у керек, ашу, қойма.



3. бар+ып келсін, Дима, шебер+ге, аш+у керек, койма+ны

# Как работать с глаголом

## Грамматическая работа

Кто? Кім? Пр.вр.      К кому? Кімге?      Нач.Форма /у/      Что? Нені?

1. Пусть Дима ходит к мастеру, надо открыть склад.



2. Түбір+сын/сін, Дима, барып келу, шебер, түбір+у керек, ашу, қойма.



3. бар+ып келсін, Дима, шебер+ге, аш+у керек, қойма+ны

4. Дима шеберге барып келсін, қойманы ашу керек.